

# INVITATION

Art  
Mür  
sept. - oct. 09  
Vol. 5 n° 1



## Mot des directeurs

Ce projet d'exposition date de 2007... Nous vous avons présenté le travail de Cal Lane pour la première fois en mai de cette année, alors que durant l'automne suivant nous présentions son travail en solo à la Foire internationale d'art de Toronto, à la demande des organisateurs. Nous avons conclu avec Cal, sur ces entrefaites, qu'il était important, à ce stade de sa carrière, de mettre sur pied une exposition itinérante et de l'accompagner d'une publication. Après deux ans de travail, nous sommes enfin prêts à vous présenter la nouvelle série intitulée *Sweet Crude*. Nous avons eu l'opportunité de nous associer à plusieurs partenaires afin de concrétiser ce projet d'envergure et nous tenons à les remercier. La Art Gallery of Mississauga et la Southern Alberta Art Gallery nous ont offert leur soutien afin que cette exposition, ainsi que la publication à venir, puissent se réaliser. Ils accueilleront cette exposition au cours de l'année 2010.

Nous aimerions aussi remercier Ray Cronin, directeur de la Nova Scotia Art Gallery, Kay Hartenstein Saatchi, commissaire indépendante, Ève De Garie-Lamanque et Michael Rattray, essayistes, pour leur contribution à la rédaction du catalogue de Cal Lane. Merci également à Julie Lacroix pour le design graphique. Cette monographie, qui sera disponible début novembre, témoignera de la qualité et de l'originalité du travail de Cal Lane.

Si nous avons mis tant d'énergie et d'efforts dans l'organisation et la promotion de cet événement, c'est que nous croyons que Cal Lane est une artiste canadienne importante dont la carrière internationale est en plein essor. Nous sommes donc très fiers de contribuer à son rayonnement et d'avoir par la même occasion l'opportunité de vous présenter sa nouvelle production ici, à Montréal.

Rhéal Olivier Lanthier et François St-Jacques

Remerciements:

Société  
de développement  
des entreprises  
culturelles

Québec

Conseil des arts  
et des lettres

Québec

Nos artistes tiennent à remercier:



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Couverture: Cal Lane, *Judgement Jingle* (détail), 2007  
Bidon d'essence découpé au plasma, 44 x 34,5 cm

Conception et réalisation : Julie Lacroix  
septembre-octobre 2009, Volume 5, numéro 1  
ISSN 1715-8729 Invitation. Litho Chic Imprimeur  
Les Éditions Art Mûr

Art Mûr 5826 rue St-Hubert Montréal Qc H2S 2L7  
admin@artmur.com www.artmur.com (514) 933-0711

## Programmation

Espaces 1, 2 et 3

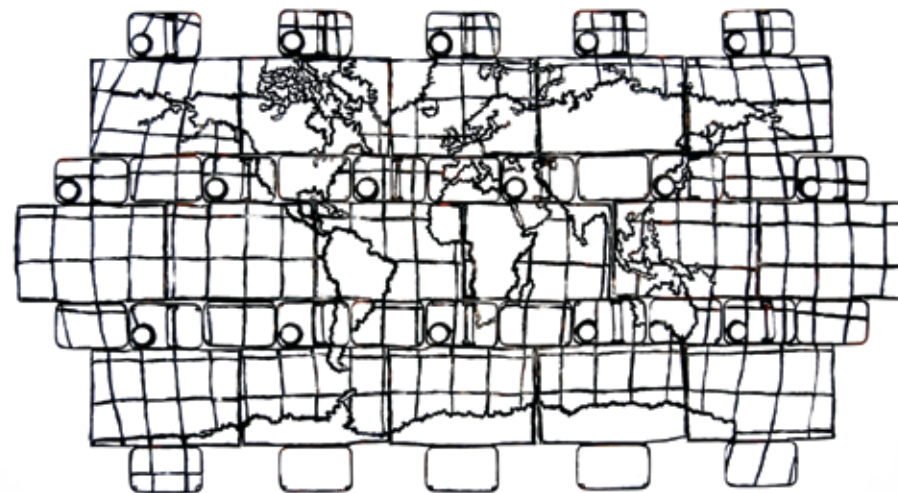
**Sweet Crude**

**Cal Lane**

Du 19 septembre au 31 octobre

**Vernissage : samedi le 19 septembre 15h-17h**

Texte de Catherine Barnabé p. 4  
Text by Marsha Taichman p. 6



Cal Lane, *16 Oil Can Map*, 2009, Bidons d'essence découpés au plasma, 111 x 207 cm

**Projets locaux**

Espace 4

**Triptyques et dessins de surface**  
**Francesca Penserini**

Du 17 septembre au 3 octobre

**Vernissage : samedi le 19 septembre 15h-17h**

Espace 5

**Emporte-pièce**

**Siloë**

Du 8 au 24 octobre

**Vernissage : samedi le 10 octobre à 14h**

**Heures d'ouverture**

mardi - mercredi : 10 h à 18 h

jeudi - vendredi : 12 h à 20 h

samedi : 12 h à 17 h

## Cal Lane

Cal Lane se joue de contradictions, espérant ainsi créer un équilibre entre des mondes lointains. Elle se permet de mettre en opposition des motifs délicats et des matériaux lourds et bruts, voulant susciter des réactions spontanées par ces relations inespérées plutôt qu'une compréhension réfléchie de l'œuvre. Travaillant la sculpture et la soudure, l'artiste canadienne réinterprète des motifs traditionnels, détourne des objets du quotidien et actualise des images inscrites dans l'histoire.

Ses œuvres précédentes touchaient plutôt aux contrastes visuels; de la délicatesse du motif de la dentelle versus la rudesse d'une pelle, d'une porte de voiture ou d'une colonne de fer; de l'aspect éminemment féminin de la précision des détails au côté masculin des outils. Découpant des motifs traditionnels de dentelle au crochet à même des morceaux de métal, l'artiste originaire d'Halifax impose un questionnement aux spectateurs sur la nature de l'œuvre; la découpe étant si parfaite que l'on croirait presque en une véritable pièce de dentelle. Elle détourne les fonctions des objets, rendant ces derniers

complètement inutilisables, court-circuitant leur destinée pour les projeter dans le monde de l'art. L'artisanat traditionnel s'impose à un art contemporain qui, bien loin de lui, le réactualise par la simple contradiction des idées.



Avec la série *Sweet Crude*, des barils de pétrole éventrés se trouvent au mur et sont transfigurés en cartes géographiques, arborant des détails et des motifs étrangers à leur nature. Les oppositions s'y mêlent : cartographie et



*Oil Tank Map of the World*, 2007, réservoir d'huile oxydécoupé, 152 x 122 cm (idem, page de gauche)

figures humaines, quadrillages et dentelles formant une tapisserie monochrome. Les extrémités des barils présentent les pôles de la terre, le centre en aplat fait figure de carte géographique faisant correspondre la forme au sujet, alors que les contours présentent des figures différentes qui chacune porte vers une interprétation dans une répétition du modèle s'imposant comme tant de versions du monde contemporain. D'autres pièces posées au sol sont plus près de la sculpture traditionnelle et permettent une exploitation de l'espace d'exposition.

Le discours résolument plus politique de cette dernière série est mis en place par l'utilisation de barils et de bidons de pétrole qui sont l'unique matière des sculptures. La relation entre le Moyen-Orient et l'Amérique érigée par le pétrole est utilisée par l'artiste, qui la détourne vers un dessein critique en y confrontant des représentations d'icônes religieuses, de scènes érotiques ou d'images de la vie quotidienne. Mettant à l'avant-scène ces contrastes, Lane se prononce sur la situation actuelle de la politique étrangère dans laquelle elle voit une absurdité certaine, un non-sens.

### Cal Lane

Cal Lane remembers her grandmother making cupcakes, then covering them with paper doilies and sifting icing sugar on their tops to create a decorative lace pattern. It is an accessible memory from her childhood that is revealing of the cultural inheritance she brings to her practice. In Lane's series *Powdered Tires*, large car tires stand upright in the gallery that have been dusted with powdered sugar in latticed designs. The gentle impermanence and frivolity of the sugar seems to oppose the firm practicality and mobility of the tires, suggesting both utilitarian and domestic productions, and stereotypically masculine and feminine roles. Lane not only trained as an artist but also as a welder, and cultivated her skills for fabricating functional objects as an artistic technique. Contrasts are integral to Lane's tactile 2- and 3-dimensional sculptures. There are elements of hard and soft, strong and delicate, masculine and feminine, art and craft, inside and outside, ancient and contemporary in her pieces.

In *Sweet Crude*, Lane takes industrial objects, including oil cans, and incises them with ornate patterns. These cans are endowed with a completely new, aestheticized purpose. They manage to retain a sense of their former lives since they are identifiable for what they once were. The cans' familiarity as functional objects and their

uniqueness as an artistic medium make them accessible to a wide range of viewers. The cuttings depict power struggles between coupling mythological beings, urban street scenes and animal-studded landscapes, to name a few scenarios. Whole worlds are mapped out and carved from the metal surfaces of these cans. Splayed into cross-shapes, it is easy to discern continents and bodies of water in the tableaux. Up close, there are striking forms and details nestled in the red or black filigree: a pickup truck, a gunman, a maiden in profile.\* These silhouetted people and objects reveal as much as they conceal, and they do not amount to a cohesive whole. Consider the exhibition's title: The term "sweet crude" refers to the most sought-after form of petroleum. It is a vast understatement to say this is a resource that nations have fought to gain and to protect. In examining the power struggles of war or sex, a straightforward narrative is impossible. Clear allegorical expectations will not be met in the tangled tales Lane weaves. And the raw beauty of the objects confuses the complicated issues to which they are alluding.

\*The work that I am directly referring to is *Oil Drum Map of the World #1*, 2008, 180 x 200 cm, plasma-cut steel oil drum.

*Oil Tank Map of the World*, 2007,  
réservoir d'huile oxydécoupé, 152 x 122 cm



## Curriculum Vitae

### Education

2003-2005 State University of New York, Purchase, New York, USA. MFA. Major in Sculpture.

1997-2001 Nova Scotia College of Art and Design, Halifax, Nova Scotia, Canada. BFA Major in Sculpture.

1995-1996 Camosun College, Victoria, British Columbia, Canada. Welding, level "C".

1992-1994 Victoria College of Art, Victoria, British Columbia, Canada. Diploma in Fine Arts. Major in Painting.

### Expositions à venir / Upcoming Exhibitions

2010 Art Gallery of Mississauga, *Sweet Crude*, Mississauga, Ontario.

2010 Southern Alberta Art Gallery, *Sweet Crude*, Lethbridge, Alberta.

### Expositions individuelles / Solo Exhibitions

2009 Art Mûr, *Sweet Crude*, Montréal, Canada.

2008 Decordova Sculpture Park, Lincoln, Massachusetts.

2008 Judi Rotenberg Gallery, Boston, Massachusetts.

2008 The Patricia Faure Gallery, *Sweet Crude*, Santa Monica, California.

2007 Gallery Page and Strange, *Crude*, Halifax, Nova Scotia.

2007 Art Mûr, *Car Bombing*, Montréal, Canada.

2004 Wynick/Tuck Gallery, *Dirt Lace*, Toronto, Ontario, Canada.

2001 Anna Leonowens Art Gallery, *Dollies and Column*, Halifax, Nova Scotia, Canada.

### Expositions de groupe (sélection) / Selected Group Exhibitions

2009 The Design Center at Philadelphia University, *Lace in Translation*, Philadelphia, Pennsylvania.

2009 Hunterdon Art Museum, *Cutters*, Clinton, New Jersey.

2009 The Bertha and Karl Leubsdorf Art Gallery At Hunter College, *Cutters*, New York, New York.

2009 Foster Gallery, *Drawing Beyond Edges*, University of Wisconsin.

2009 Scottsdale Museum of Contemporary Art, *Radical Lace and Subversive Knitting*, Scottsdale, Arizona.

2008 India State Museum, *Radical Lace and Subversive Knitting*, Indianapolis, Indiana.

2008 Musée des tissus et des Arts décoratifs de Lyon, Lyon, France.

2008 Price Tower Art Center, *Imaginative Qualities of Actual Things*, Bartlesville, Oklahoma.

2008 Musea Brugge, *Facing Lace*, Brugge, Belgium.

2008 Musée des Manufactures de Dentelles, *Lace and Interlacing in Design*, Retournac, France.

2008 The Art Gallery of Nova Scotia, *Pictured*, Halifax, Nova Scotia.

2008 Latcham Gallery, *Order Disorder*, Stouffville Gallery, Ontario.

2008 Space Gallery, *Hot Metal*, Pittsburgh, PA.

2008 The Edward Day Gallery, *Abracadabra*, Toronto, Ontario.

2007 Toronto International Art Fair, Toronto, Canada.

2007 Max Lang, *Material Culture*, New York, New York.

2007 Danziger Projects, *Wall Flowers*, New York, New York.

2007 *Armory Show*, New York, New York.

2007 Museum of Art and Design, *Lace and Subversive Knitting*, New York, New York.

2006 Foley Gallery, New York, New York.

2006 Public Art Project, *Street Scenes*, Washington, DC.

2006 Stay Gold Gallery, *Tooth and Nail*, Brooklyn, New York.

2006 Socrates Sculpture Park, *Emerging Artist Fellowship Exhibition*, Long Island City, New York.

2006 Textile Museum of Canada, Koffler Gallery, *Fray*, Toronto, Ontario, Canada.

2006 Scope Art Fair, Representing Foley Gallery, New York, New York.

2005 New Space Gallery, *Hide and Seek*, Manchester, Connecticut, USA.

2005 Stay Gold Gallery, *Engaging Ephemera*, Brooklyn, New York, USA.

2005 Hudson Valley Center for Contemporary Art, *First Look*, Peekskill, New York, USA.

2005 Richard & Dolly Mass Gallery, *All of the Above*, Purchase, New York, USA.

2005 Artcite Inc, *On the Line*, Windsor, Ontario, Canada.

2005 Rockland Center for the Arts, *Seven*, Nyack, New York, USA.

2004 Richard & Dolly Mass Gallery, *Purchase*, New York, USA.

2004 St. Mary's Art Gallery, Halifax, Nova Scotia, Canada.

2003 Art Gallery of Nova Scotia, Halifax, Nova Scotia, Canada.

2002 Art Gallery of Nova Scotia, *Fabricate*, Halifax, Nova Scotia, Canada.



*Moral Mush,  
Judgement Jingle, 2007*  
Bidons d'essence  
découpés au plasma,  
44 x 34.5 cm ch.

## Articles & Publications (sélection)

*Elle Canada*, December, 2008.  
*The New York Times*, September, 2008.  
*The LA Times*, March, 2008.  
*The New York Times*, December, 2007.  
*The National Post*, November, 2007.  
*The Coast*, November, 2007.  
*Daily News*, November, 2007.  
*Chronicle Herald*, November, 2007.  
*Border Crossings Magazine*, 2007.  
*Art Forum International*, Summer, 2007.  
*Selvedge*, Issue 17, 2007.  
*The American Craft Magazine*, June/July, 2007.  
*Canadian Art Magazine*, 2007.  
*Border Crossings Magazine*, 2007.  
*The Village Voice*, February, 2007.  
*The New York Sun*, February, 2007.  
*The New Yorker*, February, 2007.  
*New York Times* February, 2007.  
*Cimease Magazine*, Winter, 2006.  
*The Modern Ideal*, 2005.  
*Brooklyn Rail*, October, 2005.  
*Espace Magazine*, Fall, 2005.  
*Espace Magazine*, Summer, 2005.  
*Journal News*, March, 2005.  
*The Globe and Mail*, 2004.  
*Macleans Magazine*, 2004.  
*Sculpture Magazine*, June, 2003.

## Collections

Marcia Tanner, Berkeley California.  
Melissa Glass, Brooklyn, New York.  
H. Scott Westover (The Progressive Art Collection), Mayfield Ohio.  
Michael Steinberg, (Michael Steinberg Fine Art) New York, New York.  
Carolyn Haddock, HPM Project Managers Inc. Halifax, Nova Scotia.  
Cheryl Tissington, Halifax Nova Scotia.  
Paul Greenhalgh, Director of the Corcoran Gallery, Washington, DC.  
Bank of Montreal, Montreal, Quebec, Canada.  
Glen Eagle way, Halifax, Nova Scotia.  
Fidelity Investments, Boston MA.

## Prix et bourses / Awards

2007 Joseph S. Stauffer Prize.  
2007 Canada Council for the Arts.  
2006 Socrates Sculpture Park Fellowship.  
2005 First Look exhibition.  
2004 Nova Scotia Talent Trust.  
2004 Purchase Collage Annual Fund Scholarship.  
2005 Spanier MFA Scholarship For the Arts.  
2005 Steckler Scholarship For The Arts.  
2005 Steckler Scholarship Endowment Fund.  
2002 Canada Council for the Arts.  
2002 Nova Scotia Arts Council.  
2001 International Sculpture Center's Outstanding Student.  
2001 Achievement In Contemporary Sculpture.

## Residences / Residencies

The Art Gallery of Nova Scotia, April to September 2002.



# Cal Lane Sweet Crude

Une exposition organisée et mise en circulation par Art Mûr

Art Gallery of Mississauga du 4 mars au 25 avril 2010 | Southern Alberta Art Gallery du 26 juin au 21 septembre 2010

# *The Montenegro Project* **Cal Lane**

Commissaires : Andrew Williams et Kay Hartenstein Saatchi  
Curated by Andrew Williams and Kay Hartenstein Saatchi

Dès octobre 2009, Cal Lane s'installera à Tivat, au Monténégro, où elle transformera un sous-marin de 19 mètres en une inoffensive mais subversive oeuvre d'art.

Cal Lane will be transforming a 62 foot submarine into a harmless yet subversive work of art, in Tivat, Montenegro, starting October 2009

**Nadia Myre** est l'une des sept artistes à avoir été invitée à présenter un projet individuel dans le cadre de Art Toronto 2009, Foire internationale d'art de Toronto.

**Nadia Myre** was one of seven artists that have been selected to present a solo project at Art Toronto 2009, Toronto's International Art Fair.



**TIAF** - 22 au 26 octobre 2009  
Metro Toronto Convention Centre  
Édifice Nord, Halls d'exposition A & B  
255, Front Ouest, Stand 1000

**TIAF** - October 22-26, 2009  
Metro Toronto Convention Centre  
North Building, Exhibit Hall A & B  
255 Front Street West, Booth 1000

# FRANCESCA PENSERINI

## TRIPTYQUES ET DESSINS DE SURFACE

ESPACE 4

DU 17 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE 2009

**VERNISSAGE SAMEDI LE  
19 SEPTEMBRE À 15H00**



À quatre ans, je découpais des boîtes de carton sur le plancher du salon familial et les transformais en palais merveilleux. C'était un jeu d'imagination qui comblait mon côté solitaire.

«Triptyques» est une série de dessins et de sculptures qui propose un regard sur des surfaces anodines, que l'on ne voit plus, tellement elles nous sont devenues familières. On y repère des empreintes graphiques qui interpellent par leur beauté mais aussi leur ambiguïté. Un objet sculptural est mis en contexte de dessins et devient par association, une proposition d'un possible mode de construction.

[www.francescapenserini.com](http://www.francescapenserini.com)

Photo : Danielle Leduc, 2009

# Siloë

## Emporte-pièce



5826, rue St-Hubert

du 8 au 24 octobre

Pré-vente 8 au 10 octobre

**Vernissage 10 octobre 14h**

texte de Katrie Chagnon



La récente production du peintre montréalais Siloë est le fruit d'une recherche sur les possibilités plastiques et narratives de cohabitation des mondes de l'enfance et du quotidien. Par la superposition de ses propres dessins d'enfant et de photographies d'objets concrets s'abîmant dans des fonds denses et texturés, ce

dernier crée des espaces de tensions où viennent s'écraser – avec une violence inscrite à même la matière picturale – les souvenirs d'un passé qui s'actualisent au présent. Ainsi, ses tableaux nous ouvrent un univers désenchanté, porteur d'une charge émotive et physique à travers laquelle se réinventent les thèmes de l'enfance, de la

mémoire et de l'histoire. Moment charnière dans l'évolution du travail de Siloë, cette série fait aussi la synthèse de ses nombreuses explorations techniques, combinant de manière originale les moyens de la peinture, de la photographie et de la gravure. Elle nous rappelle avec lucidité que toute création tire sa substance de l'expérience vécue.





**Parc Belmont** (rue Odette-Oligny,  
à l'Est du pont Lachapelle)  
Arrondissement Ahuntsic-Cartierville

**Belmont Park** (Odette-Oligny Street,  
East of the Lachapelle bridge)  
Ahuntsic-Cartierville Neighborhood

L'oeuvre publique *L'Attente*, commémorant le Parc Belmont et réalisée par Guillaume Lachapelle, est maintenant installée.  
*L'Attente*, a public sculpture created by Guillaume Lachapelle to commemorate the Belmont Park, is now installed.